

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 mars 2014

PROJET DE LOI

**concernant la pension de retraite
des travailleurs frontaliers et saisonniers
et la pension de survie
de leur conjoint survivant**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
M. Siegfried BRACKE

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif	3
II. Discussion	4
III. Votes	7

Documents précédents:

Doc 53 **3456/ (2013/2014):**

001: Projet de loi.

Voir aussi:

003: Texte corrigé par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 maart 2014

WETSONTWERP

**betreffende het rustpensioen
van de grens- en seizoenwerknemers
en het overlevingspensioen
van hun langstlevende echtgenoot**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Siegfried BRACKE**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting	3
II. Bespreking.....	4
III. Stemmingen	7

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3456/ (2013/2014):**

001: Wetsontwerp.

Zie ook:

003: Tekst verbeterd door de commissie.

8728

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Marie-Claire Lambert

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Siegfried Bracke, Zuhul Demir, Bert Maertens, Nadia Sminate
PS	Jean-Marc Delizée, Marie-Claire Lambert, Vincent Sampaoli, Bruno Van Grootenbrulle
CD&V	Nahima Lanjri, Stefaan Vercamer
MR	David Clarinval, Valérie De Bue
sp.a	Meryame Kitir
Ecolo-Groen	Zoé Genot
Open Vld	Mathias De Clercq
VB	Guy D'haeseleer
cdH	Catherine Fonck

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, Karolien Grosemans, Miranda Van Eetvelde, Reinilde Van Moer
Franco Seminara, Özlem Özen
Sonja Becq, Gerald Kindermans, Bercy Slegers
Denis Ducarme, Philippe Goffin, Valérie Warzée-Caverenne
Hans Bonte, Rosaline Mouton
Wouter De Vriendt, Georges Gilkinet
Carina Van Cauter, Lieve Wierinck
Rita De Bont, Barbara Pas
Benoît Drèze, Jeanne Nyanga-Lumbala

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 25 mars 2014.

I.— EXPOSÉ INTRODUCTIF

M. Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des Pensions, indique que le projet de loi à l'examen tend à geler le complément à la pension des travailleurs frontaliers et saisonniers.

Une personne qui, quelle que soit sa nationalité, habite en Belgique mais travaille dans un pays frontalier ou un autre pays de l'UE, se voit garantir une pension pour ces années de travail comme si elles avaient été prestées en Belgique. Si la somme de la pension étrangère pour les périodes prestées à l'étranger et de la pension belge pour les périodes prestées en Belgique est inférieure à la pension légale (premier pilier des pensions) qu'obtiendrait l'intéressé s'il avait uniquement travaillé en Belgique, il reçoit du régime belge un complément qui comble la différence. C'est ce qu'on appelle le complément pour le travail frontalier et saisonnier.

Le complément peut aussi remplacer entièrement la pension d'un régime étranger lorsqu'elle fait défaut: si une personne ne répond pas encore aux conditions pour prendre sa retraite de manière anticipée dans le pays où elle travaille, alors qu'elle y répond en Belgique (par exemple lorsqu'elle a 62 ans et une carrière de 40 ans), la Belgique garantit le paiement intégral de sa pension jusqu'à ce qu'elle réponde aux conditions pour prendre sa retraite (anticipée) dans le régime étranger. À partir de ce moment, la Belgique paiera uniquement encore la différence entre la pension étrangère et le montant auquel cette personne aurait droit si elle avait travaillé uniquement en Belgique.

Du fait de cette garantie, le complément pour travail frontalier et saisonnier et la pension étrangère fonctionnent comme des vases communicants; ainsi, le complément belge augmente lorsqu'une pension étrangère en cours de paiement est réduite, par exemple à la suite de la suppression d'un supplément de pension. Lorsque le montant de la pension étrangère est diminué, le régime de pension belge garantit toujours le même montant, comme si l'ensemble de la carrière avait été prestée en Belgique. Les réformes des régimes de pension étrangers en vue de faire des économies, qui vont bon train dans un grand nombre de pays, ont donc

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 25 maart 2014.

I.— INLEIDENDE UITEENZETTING

De heer Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Pensioenen, geeft aan dat het voorliggende wetsontwerp strekt tot de bevriezing van het Belgische pensioencomplement voor grens- en seizoenwerknemers.

Aan een persoon die, ongeacht zijn nationaliteit, in België woont, maar in een aangrenzend land of een ander land van de EU werkt, wordt voor die arbeidsjaren een pensioen gewaarborgd alsof die jaren als werknemer in België werden gepresteerd. Als de som van het buitenlandse pensioen voor de buitenlandse tijdvakken en het Belgische pensioen voor de Belgische tijdvakken lager ligt dan het wettelijk pensioen (eerste pensioenpijler) dat de betrokkene zou ontvangen als hij enkel in België had gewerkt, dan ontvangt hij van het Belgische stelsel een complement dat het verschil bijpast. Dat wordt het complement voor grens- en seizoenarbeid genoemd.

Het complement kan de ontbrekende pensioenuitkering van een buitenlands stelsel ook volledig vervangen: indien een persoon in het land waar hij aan de slag is nog niet aan de voorwaarden voldoet om met vervroegd pensioen te gaan, terwijl hij in België wel aan die voorwaarden voldoet (bijvoorbeeld wanneer hij 62 jaar oud is en een loopbaan van 40 jaar heeft), dan staat België in voor de integrale betaling van zijn pensioen tot hij aan de voorwaarden voor (vervroegd) pensioen in het buitenlandse stelsel voldoet. Wanneer die persoon later voldoet aan de voorwaarden om met vervroegd pensioen te gaan in het buitenlandse pensioenstelsel, zal België enkel nog het verschil uitbetalen tussen de buitenlandse uitkering en het bedrag waarop hij recht zou hebben als hij enkel in België had gewerkt.

Door deze garantie werken een complement voor grens- en seizoenarbeid en het buitenlandse pensioen op elkaar in als communicerende vaten; zo verhoogt het Belgische complement als een buitenlands pensioen dat in betaling is, wordt verlaagd, bijvoorbeeld door de afschaffing van een pensioentoeslag. Wanneer het buitenlandse pensioenbedrag wordt verlaagd, dan waarborgen de Belgische pensioenregels nog steeds hetzelfde pensioenbedrag, alsof de ganse loopbaan in België was gepresteerd. Besparingshervormingen in de buitenlandse pensioenregelingen, die in heel wat landen volop aan de gang zijn, hebben dus een impact

un impact sur le montant de la pension que la Belgique paie aux travailleurs frontaliers et saisonniers.

Le projet de loi à l'examen limite ce principe des vases communicants: une augmentation du complément belge pour travail frontalier et saisonnier sera encore uniquement possible lorsque la pension étrangère est réduite en raison d'une nouvelle décision basée sur une modification des données de carrière, à savoir une révision des périodes d'assurance prises en considération pour le calcul de cette pension étrangère. Dans tous les autres cas, le complément belge ne sera plus adapté; il n'est en effet pas jugé souhaitable que l'État belge compense financièrement les réformes des régimes de pension étrangers. Le projet anticipe donc des économies dans le domaine des pensions à l'étranger, afin que le budget belge soit moins grevé, à l'avenir, par des décisions prises dans d'autres pays.

En cas d'adoption du projet de loi, les nouvelles règles entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2015 pour tous les compléments pour travail frontalier et saisonnier qui sont alloués, y compris les compléments qui ont été octroyés avant le 1^{er} janvier 2015.

II. — DISCUSSION

Mme Sonja Becq (CD&V) demande combien de personnes perçoivent actuellement un complément de pension en qualité de travailleur frontalier ou saisonnier. Quelle est la hauteur estimée des économies réalisées à la suite de cette réforme?

Dans quels pays les résidents belges effectuent-ils le plus de travail frontalier et saisonnier?

Le ministre confirme-t-il que le gel du complément ne concerne que les nouveaux régimes de pension qui seront instaurés à l'étranger à compter du 1^{er} janvier 2015 et que les compléments acquis avant le 1^{er} janvier 2015 à la suite d'adaptations précédentes des règles des régimes de pension étrangers restent dès lors acquis dans les pensions qui seront payées à partir du 1^{er} janvier 2015?

M. Siegfried Bracke (N-VA) demande si les personnes concernées recevront à temps des informations appropriées.

Mme Zoé Genot (Ecolo-Groen) demande des explications au sujet du contenu précis de la réforme. Si certains pays modifient en cours de route les règles relatives aux

op het pensioenbedrag dat België aan grens- en seizoenwerknemers betaalt.

Het voorliggende wetsontwerp beperkt dit uitgangspunt van communicerende vaten: een verhoging van het Belgische complement voor grens- en seizoenarbeid zal enkel nog mogelijk zijn als de buitenlandse pensioenuitkering wordt verminderd naar aanleiding van een nieuwe pensioenbeslissing op basis van gewijzigde loopbaangegevens, met name een wijziging van de verzekeringstijdvakken die in aanmerking worden genomen voor de berekening van het buitenlandse pensioen. In alle andere gevallen wordt het Belgische complement niet meer aangepast; het wordt immers niet wenselijk geacht dat de Belgische staat de hervormingen in buitenlandse pensioenregimes financieel compenseert. Het ontwerp anticipeert dus op buitenlandse besparingen in het domein van de pensioenen, waardoor de Belgische begroting in de toekomst minder zal worden bezwaard door beslissingen die in andere landen worden genomen.

Bij aanneming van het wetsontwerp zullen de nieuwe regels in werking treden op 1 januari 2015 voor alle complementen voor grens- en seizoenarbeid die in betaling zijn, ook de complementen die voor 1 januari 2015 toegekend werden.

II. — BESPREKING

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) vraagt hoeveel personen momenteel een pensioencomplement ontvangen in de hoedanigheid van grens- of seizoenwerknemer. Op welk bedrag worden de besparingen als gevolg van deze hervorming geraamd?

In welke landen wordt door ingezetenen van België het meest grens- en seizoensarbeid gepresteerd?

Bevestigt de minister dat de bevrozing van het complement enkel betrekking zal hebben op nieuwe pensioenregels die in het buitenland vanaf 1 januari 2015 zullen worden ingevoerd en dat de vóór 1 januari 2015 verworven complementen ten gevolge van eerdere aanpassingen van de regels in buitenlandse pensioenstelsels derhalve verworven blijven in de pensioenbetalingen die zullen gebeuren vanaf 1 januari 2015?

De heer Siegfried Bracke (N-VA) vraagt of de betrokken personen adequaat en tijdig zullen worden ingelicht.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Groen) vraagt toelichting bij de precieze inhoud van de hervorming. Zal er een impact op het pensioencomplement zijn wanneer landen

périodes pendant lesquelles des droits à pension ont été constitués par le passé, comme la Belgique l'a fait elle-même, faut-il s'attendre à des répercussions sur le complément de pension? Ou l'impact se limitera-t-il, au contraire, aux règles qui prévaudront pour les périodes au cours desquelles des prestations de travail seront effectuées à partir de 2015? La limitation s'appliquera-t-elle aux travailleurs encore actifs actuellement qui ne recevront une pension que plus tard?

L'intervenante relève une contradiction dans le discours du ministre: d'une part, il justifie la réforme par la nécessité de réaliser des économies; d'autre part, il est incapable d'en évaluer l'incidence budgétaire. Les économies futures sont donc incertaines et elles ne constituent pas une motivation légitime de la réforme à l'examen.

Une augmentation du complément belge ne sera plus possible qu'en cas d'adaptation des périodes d'assurance prises en considération pour le calcul de la pension étrangère. De quelles périodes s'agit-il exactement?

Le ministre indique qu'en janvier 2012, 22 600 personnes ont reçu un complément à la suite d'un travail frontalier et saisonnier. L'incidence budgétaire de la réforme ne peut être évaluée parce que les réformes des pensions que les autres pays réaliseront à partir de 2015 ne sont pas connues. Le complément sera exclusivement gelé pour les règles qui changeront dans les régimes de pension étrangers à partir du 1^{er} janvier 2015.

La Belgique bénéficie d'un régime franchement généreux: c'est l'un des rares pays à payer des compléments sur les droits à la pension constitués à l'étranger. Le projet de loi n'y apporte qu'une petite limitation: si des États membres de l'Union européenne réduisent les droits à la pension à partir de 2015, la Belgique ne compensera plus cette réduction. Une exception est par ailleurs consentie pour les adaptations des règles relatives aux périodes d'assurance: si, par exemple, une certaine période est prise en considération pour les pensions dans un régime de pension étranger, mais qu'il n'en est plus tenu compte en raison d'une nouvelle règle, notre pays continuera à compenser la réduction en question.

Le ministre conteste le point de vue de Mme Genot, qui affirme que le gouvernement a réduit les pensions dans notre pays. Certes, les conditions de carrière et d'âge ont été durcies pour la pension anticipée, mais cette réforme se traduit précisément par un relèvement des pensions: les travailleurs qui prolongent leur carrière ont en effet droit à une pension plus élevée.

de regels voor tijdvakken waarin pensioenrechten die in het verleden werden opgebouwd *en cours de route* wijzigen, zoals België overigens zelf heeft gedaan? Of blijft die impact integendeel beperkt tot regels die zullen gelden voor tijdvakken vanaf 2015 waarin arbeidsprestaties worden geleverd? Zal de beperking gelden voor wie nu nog aan het werk is en pas later een pensioenuitkering zal ontvangen?

De spreekster ontwaart tegenspraak in het betoog van de minister: enerzijds verantwoordt hij de hervorming door de noodzaak van besparingen, anderzijds kan hij niet ramen wat de budgettaire impact zal zijn. De toekomstige besparingen zijn dus onzeker en kunnen geen legitieme motivering van de hervorming zijn.

Een verhoging van het Belgische complement zal enkel nog mogelijk zijn in geval van aanpassing van de verzekeringstijdvakken die voor de berekening van het buitenlandse pensioen in aanmerking worden genomen. Over welke tijdvakken gaat het precies?

De minister stelt dat 22 600 personen in januari 2012 een complement op grond van grens- en seizoenarbeid ontvingen. De budgettaire impact van de hervorming kan niet worden geraamd omdat de pensioenhervormingen die andere landen vanaf 2015 zullen doorvoeren niet bekend zijn. Het complement zal uitsluitend worden bevroren voor regels in buitenlandse pensioenstelsels die vanaf 1 januari 2015 veranderen.

België heeft een uitgesproken genereuze regeling: het is een van de weinige landen die complementen betalen op pensioenrechten die in het buitenland werden opgebouwd. Het wetsontwerp beoogt slechts een kleine inperking daarvan: als EU-lidstaten vanaf 2015 de pensioenrechten verminderen, zal België die vermindering niet meer compenseren. Er wordt bovendien een uitzondering gemaakt voor aanpassingen van de regels met betrekking tot de verzekeringstijdvakken: indien bijvoorbeeld in een buitenlands pensioenstelsel een bepaalde periode in aanmerking werd genomen voor het pensioen, maar door een nieuwe regel niet langer in aanmerking wordt genomen, zal ons land de betreffende vermindering wel nog compenseren.

De minister betwist de stelling van mevrouw Genot dat de regering de pensioenuitkeringen in ons land heeft verminderd. Wel werden strengere loopbaan- en leeftijdsvoorwaarden voor vervroegd pensioen ingevoerd, maar deze hervorming leidt juist tot hogere pensioenen: wie langer werkt, heeft immers recht op een hogere pensioenuitkering.

Pour les personnes qui travaillent actuellement, rien ne change. Les travailleurs qui ont constitué des droits en Belgique mais qui travaillent également dans un pays étranger où, compte tenu de l'adaptation des règles, il n'est plus possible d'être admis à la retraite à l'âge de 62 ans, peuvent toujours prendre leur pension anticipée à cet âge en Belgique; la personne concernée recevra une pension basée sur les droits réels constitués en Belgique, majorée d'un complément calculé en fonction du nombre d'années de travail à l'étranger et suivant une rémunération journalière belge forfaitaire fixée annuellement (pour 2011: 115,82 euros). Lorsque l'intéressé reçoit finalement la pension étrangère, le complément est adapté de manière telle que le montant total de sa pension correspond à ce qu'il aurait touché si les périodes étrangères avaient été prestées en Belgique.

Il n'est pas possible d'avertir préalablement les personnes concernées d'une éventuelle diminution de leur allocation de pension; cette diminution dépend en effet de décisions incertaines que les autorités étrangères prendront dans l'avenir. Si les règles en matière de pension changent dans un pays donné, il incombe à ces pays d'en informer les bénéficiaires de leur régime de pension, y compris les travailleurs frontaliers et saisonniers.

Mme Zoé Genot (Ecolo-Groen) indique que les pensions ont été bel et bien réduites, en particulier pour les catégories de personnes vulnérables, comme les femmes qui travaillent à temps partiel.

L'intervenante craint une mauvaise communication de l'information, étant donné que le ministre ne veut pas prendre de responsabilité en cette matière, tout comme son prédécesseur, M. Vincent Van Quickenborne, qui a réduit les pensions sans en informer correctement les bénéficiaires.

Voor wie nu aan het werk is, verandert er niets. Wie in België rechten heeft opgebouwd, maar ook in een land werkt waar het door een aanpassing van de regels niet langer mogelijk is om op de leeftijd van 62 jaar met pensioen te gaan, kan in België nog steeds op die leeftijd met vervroegd pensioen gaan; de betrokken persoon zal een uitkering ontvangen die gebaseerd is op de in België opgebouwde werkelijke rechten, verhoogd met een complement, dat wordt berekend op grond van het aantal arbeidsjaren in het buitenland en volgens een jaarlijks vastgesteld forfaitair Belgisch dagloon (voor 2011: 115,82 euro). Wanneer de betrokkene uiteindelijk het buitenlandse pensioen ontvangt, wordt het complement zo aangepast dat hij in totaal nog steeds een pensioenbedrag ontvangt alsof ook de buitenlandse tijdvakken in België werden gepresteerd.

Het is niet mogelijk om de betrokken personen vooraf op de hoogte te brengen van een eventuele vermindering van hun pensioenuitkering; die vermindering is immers afhankelijk van onzekere beslissingen die buitenlandse overheden in de toekomst zullen nemen. Als de pensioenregels in een land veranderen, komt het aan dat land toe om de gerechtigden van hun stelsel, met inbegrip van de grens- en seizoenwerknemers, daarvan op de hoogte te brengen.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Groen) stelt dat de pensioenen wel werden verlaagd, in het bijzonder voor kwetsbare groepen, zoals vrouwen die deeltijds werken.

De spreker vreest voor een gebrekkige informatieverstrekking omdat de minister daarvoor zelf geen verantwoordelijkheid wil opnemen, zoals ook zijn voorganger, de heer Vincent Van Quickenborne, de pensioenen heeft verminderd zonder de gerechtigden behoorlijk te informeren.

III. — VOTES

Articles 1^{er} à 3

Les articles 1^{er} à 3 sont successivement adoptés par 11 voix contre une.

*
* *

Le projet de loi, y compris un certain nombre de corrections d'ordre légistique et linguistique, est adopté par 11 voix contre une.

Le rapporteur,

La présidente,

Siegfried BRACKE

Marie-Claire LAMBERT

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution (art. 78, 2, du Règlement de la Chambre):

— en application de l'article 105 de la Constitution: *nihil*;

— en application de l'article 108 de la Constitution: *nihil*.

III. — STEMMINGEN

Artikelen 1 tot 3

De artikelen 1 tot 3 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

*
* *

Het wetsontwerp, met inbegrip van een aantal wetgevingstechnische en taalkundige verbeteringen, wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

De rapporteur,

De voorzitter,

Siegfried BRACKE

Marie-Claire LAMBERT

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vergen (art. 78, 2, van het Reglement van de Kamer):

— met toepassing van artikel 105 van de Grondwet: *nihil*;

— met toepassing van artikel 108 van de Grondwet: *nihil*.